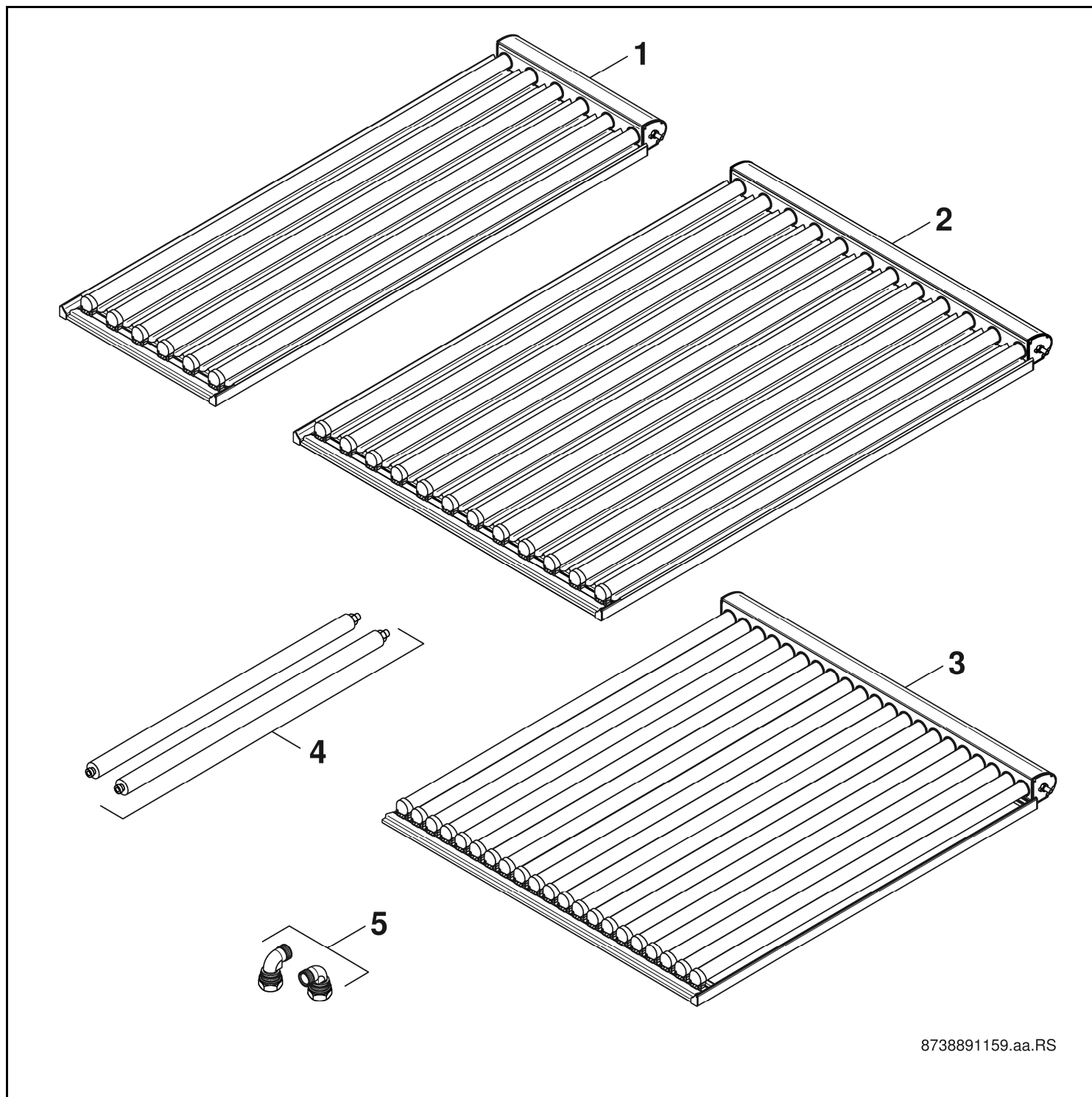


VK140-280-1 & FS104-FS108



8738891159.aa.RS

 **JUNKERS**

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálás/szerelés egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות חיוניות לביצוע/התקנת המכשיר/התקנת המכשיר

התקנת המכשיר/התקנת המכשיר חייבת להיעשות על ידי מומחה מוסמך, המעריך את התנאים ומוקדם גאנרציהס דאגציות.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

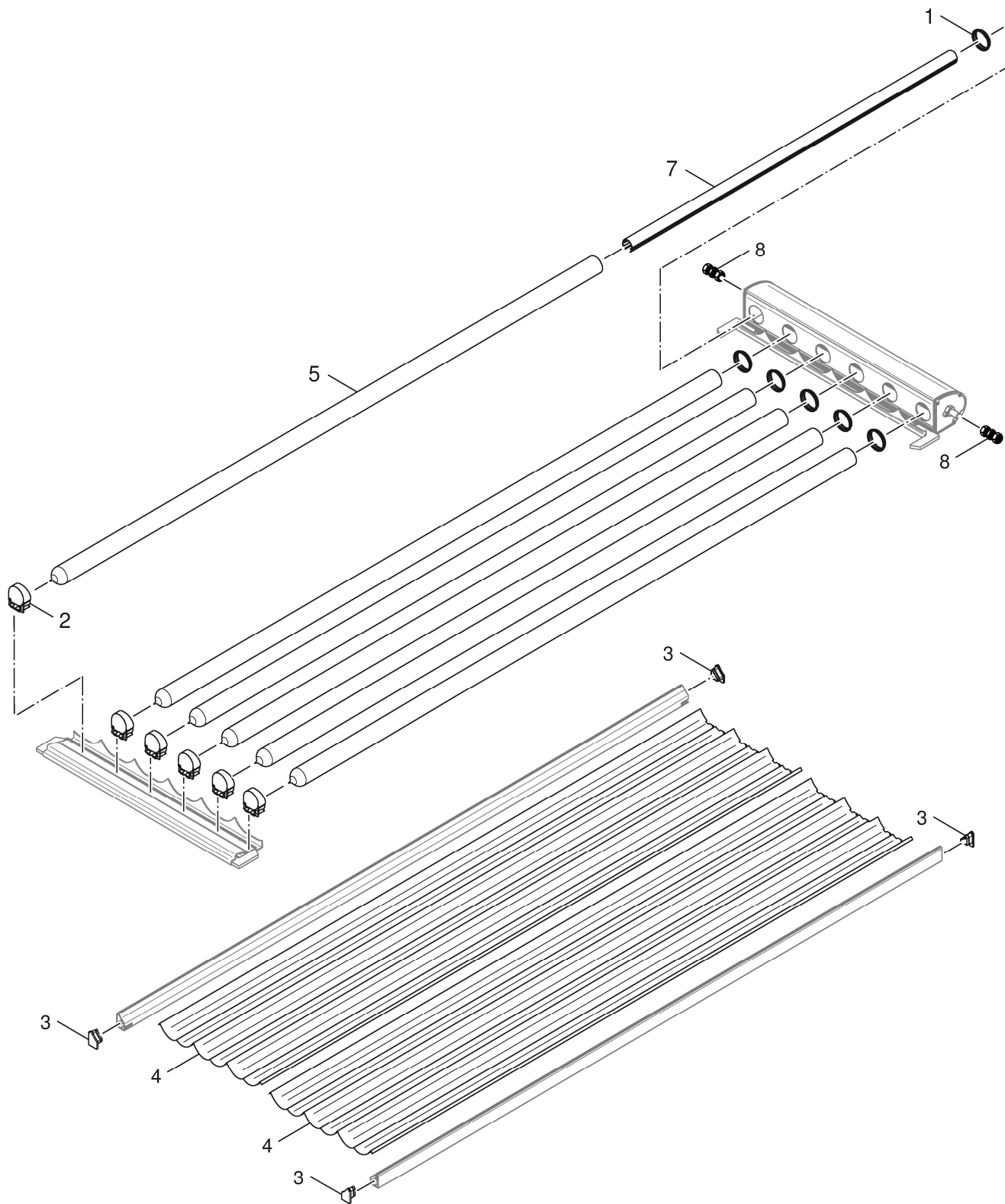
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] نکات مهم در باره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista parti di ricambio



8738891160.aa.RS

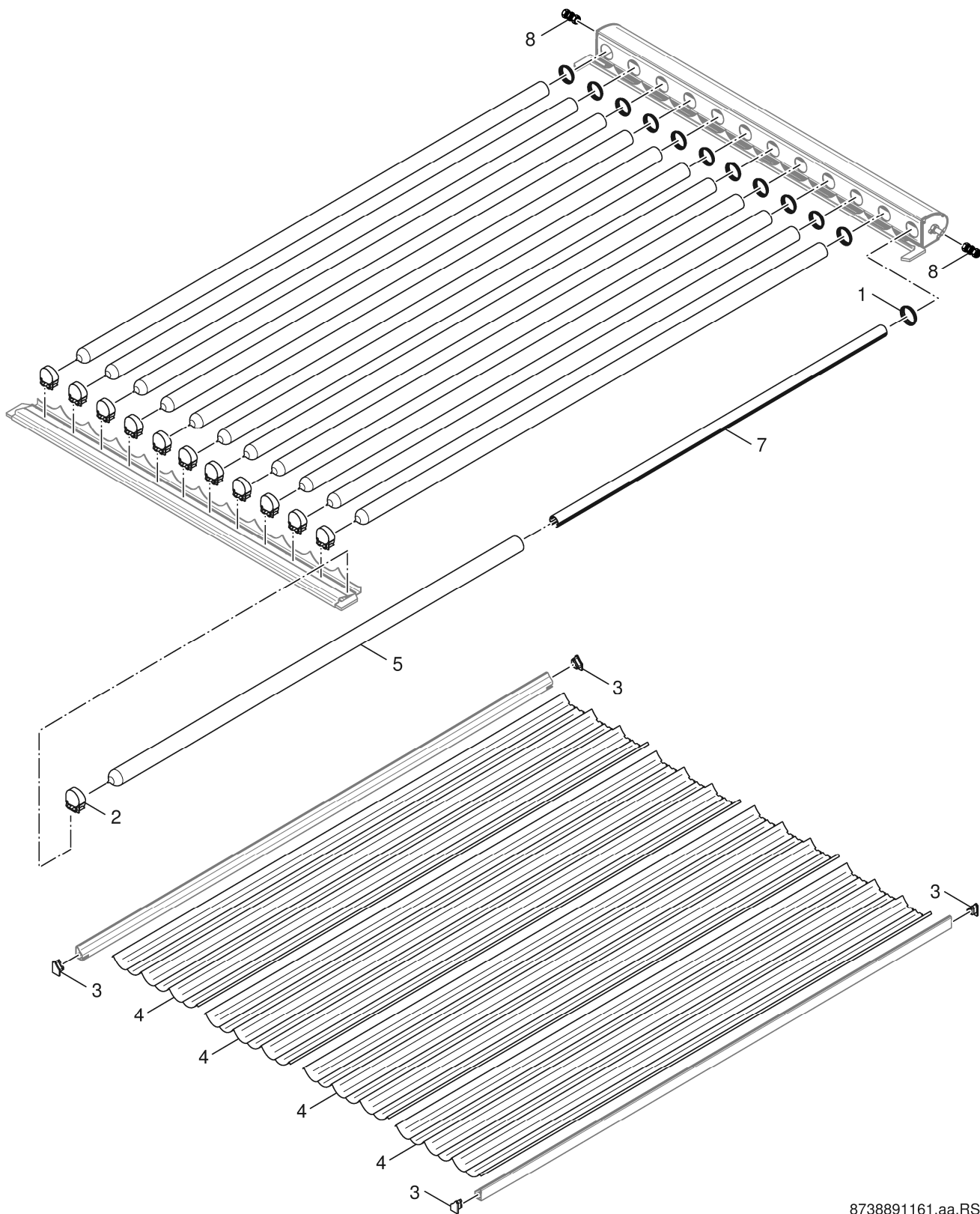
Solarkollektor 6
Solar collector 6
Collettore solare 6

VK140-280-1 & FS104-FS108

1

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista parti di ricambio



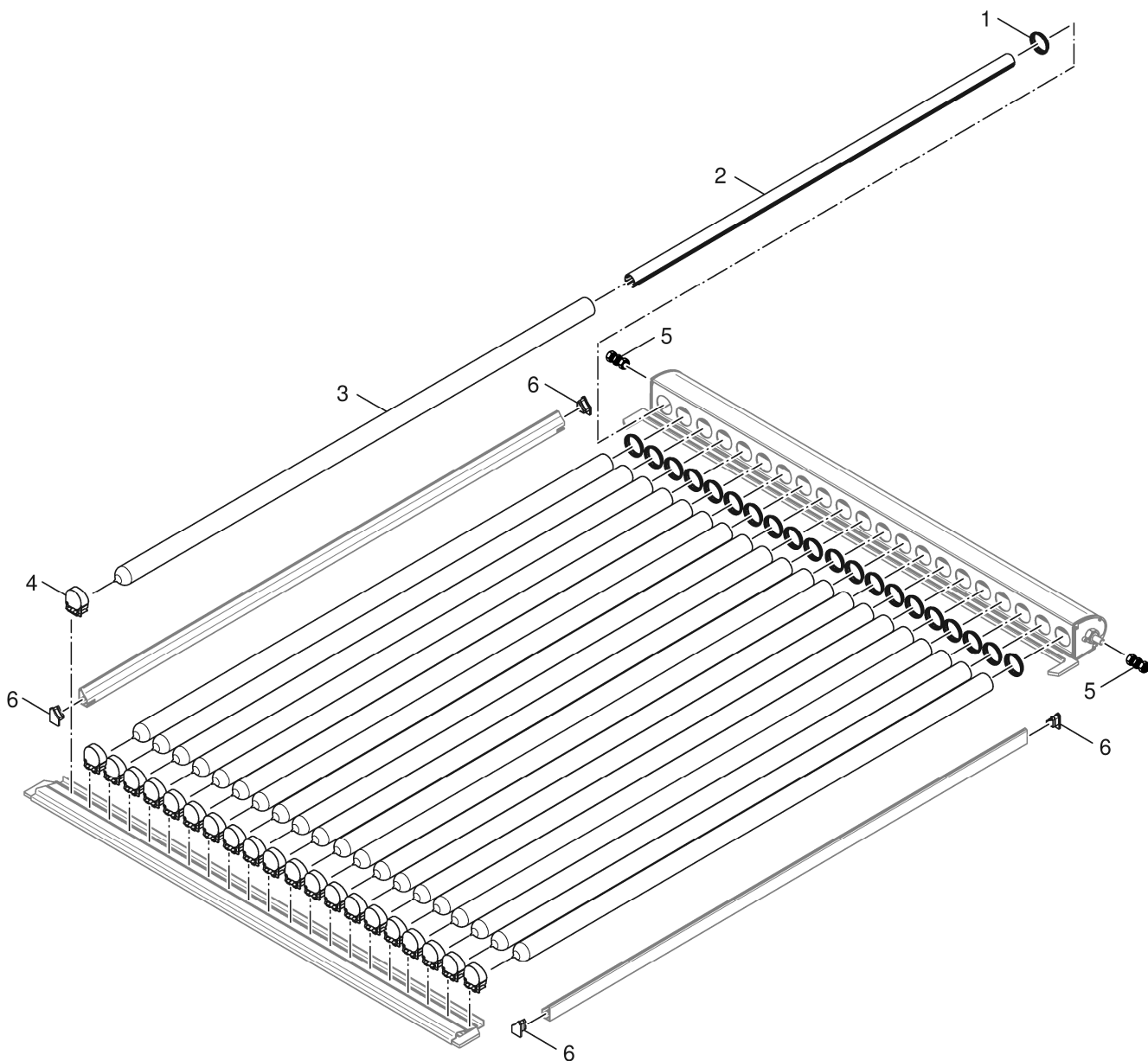
8738891161.aa.RS

Solarkollektor 12
Solar collector 12
Collettore solare 12

VK140-280-1 & FS104-FS108

2

Pos	Bezeichnung Description Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. N° d'ordine	PG															Bemerkungen Remarks Osservazioni
				VK280-1														
1	Dichtung schwarz EPDM 55	8 718 531 076 0	21	■														
2	Halterung Röhren schwarz PBT40	8 718 531 077 0	22	■														
3	Kappe_Gummistopfen-Set	8 718 531 078 0	22	■														
4	Spiegel blech CPC, 3-fach	8 718 531 079 0	47	■														
5	Rohr_ Vakuurmöhre, L=1920mm +1 Dichtring	8 718 531 080 0	45	■														
7	Blech ET-Wärmeleitblech-Set Al (CPC)	8 718 531 082 0	37	■														
8	Klemmringverschraubung	8 748 511 037 0	29	■														
	VK280-1 / Solar-Lux 12	7 735 600 199	105	■														
VK140-280-1 & FS104-FS108				Solarkollektor 12 Solar collector 12 Collettore solare 12														2

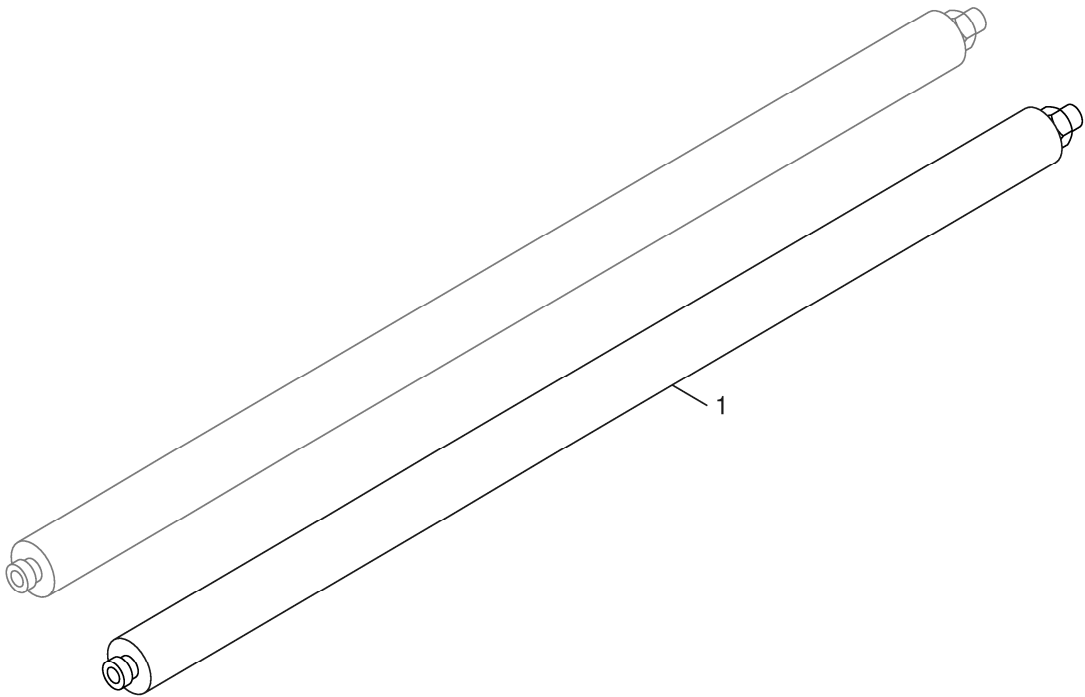


8738891162.aa.RS

Solarkollektor 20
Solar collector 20
Collettore solare 20

VK140-280-1 & FS104-FS108

3

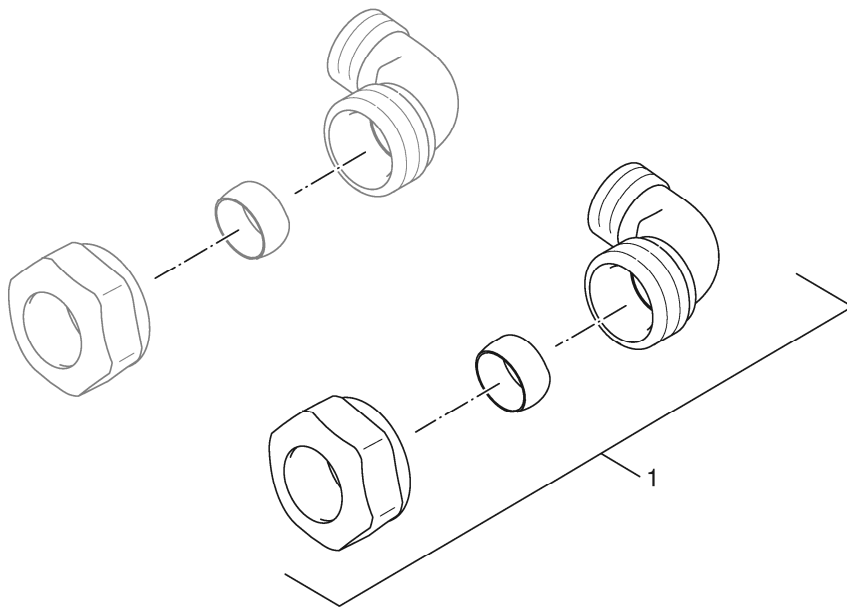


8738891163.aa.RS

Anschlussrohr
connection pipe
Tubo di raccordo

VK140-280-1 & FS104-FS108

4



8738891164.aa.RS

Winkerverschraubung
elbow fitting
Raccordo filettato ad angolo

VK140-280-1 & FS104-FS108

5

**Übersetzungsliste
List of translations**

Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Descrizione
1	Element of construction	Gruppo di costruzione
1	Seal black EPDM 55	Guarnizione nera EPDM 55
2	Bracket Tube black PBT40	Supporto tubi nero PBT40
3	Cap rubber plug-set	Tappo_Set tappi in gomma
4	Mirror sheet CPC, 3x	Lamiera a specchio CPC, 3 strati
5	Tube vaccum, L=1920mm + 1seal	Tubo a vuoto L=1920mm + anello di tenuta
7	Sheet spare part-set AI (CPC)	Set lamiera termoconduttrice AI (CPC)
8	Squeeze-type union 15mm	Anello 15mm
	VK140-1 / Solar-Lux 6	VK140-1 / Solar-Lux 6
2	Element of construction	Gruppo di costruzione
1	Seal black EPDM 55	Guarnizione nera EPDM 55
2	Bracket Tube black PBT40	Supporto tubi nero PBT40
3	Cap rubber plug-set	Tappo_Set tappi in gomma
4	Mirror sheet CPC, 3x	Lamiera a specchio CPC, 3 strati
5	Tube vaccum, L=1920mm + 1seal	Tubo a vuoto L=1920mm + anello di tenuta
7	Sheet spare part-set AI (CPC)	Set lamiera termoconduttrice AI (CPC)
8	Squeeze-type union 15mm	Anello 15mm
	VK280-1 / Solar-Lux 12	VK280-1 / Solar-Lux 12
3	Element of construction	Gruppo di costruzione
1	Seal black EPDM 55	Guarnizione nera EPDM 55
2	Sheet spare part-set AI (OEM21)	Set lamiera termoconduttrice AI (21)
3	Tube vaccum, L=1500mm + 1seal	Tubo a vuoto L=1500mm + anello di tenuta
4	Bracket Tube black PBT40	Supporto tubi nero PBT40
5	Squeeze-type union 15mm	Anello 15mm
6	Cap rubber plug-set	Tappo_Set tappi in gomma
	SKR21.1 / VK230-1	SKR21.1 / VK230-1
4	Element of construction	Gruppo di costruzione
1	Tube VRK cpl.	Tubo tubo di raccordo VRK cpl.
5	Element of construction	Gruppo di costruzione

Gerätetypen
Types of appliances

Tipo apparecchi

Gerät Appliance Apparecchio	Bestell-Nr. Ordering no. N° d'ordine	Land Country Paese	S-Nr. S-Nr. S-Nr.	Bemerkungen Remarks Osservazioni
VK 140-1	8 718 530 553	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Tsches		
VK 280-1	8 718 530 554	Belgien,Deutschland,Italien,Polen,Tsches		
FS105	8 718 530 580	Belgien,Italien,Polen,Tschechische Repub		
FS107	8 718 530 581	Belgien,Italien,Polen,Tschechische Repub		
FS104	8 718 530 578	Deutschland,Österreich		
FS106	8 718 530 579	Deutschland,Österreich		
FS108	8 718 530 876	Deutschland,Österreich		
VK 230-1	8 718 530 555	Deutschland,Österreich		



x

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany